

Číslo Smlouvy: C069705430

**Smlouva o zprostředkování Benefitů**

Sodexo Pass Česká republika a.s., se sídlem Praha 5 - Smíchov, Radlická 2, PSČ 150 00  
 IČ: 61860476, DIČ: CZ61860476  
 zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 2947,  
 zastoupená (jméno, funkce): Michaela Havránková  
 (dále jen „Sodexo“)

a

Název subjektu / jméno a příjmení podnikatele: Okresní soud v Kolíně  
 se sídlem / místem podnikání: 28002 Kolín - Kolín III, Kmochova 144  
 IČ: 00024520 DIČ:  
 bankovní spojení: ██████████  
 zapsaný v OR / ŽR / jiné evidenci: Organizační složka státu  
 zastoupený (jméno, funkce): Mgr.Oldřich Volenec, předseda soudu  
 Kontaktní osoba (jméno, funkce): Libuše Mayerová, ředitelka správy soudu  
 e-mail Kontaktní osoby: ██████████  
 tel./fax Kontaktní osoby: ██████████  
 Kontaktní osoba pro doručení (jméno, funkce): Ivana Hocheľová, pokladní  
 e-mail Kontaktní osoby pro doručení: ██████████  
 tel./fax Kontaktní osoby pro doručení: ██████████  
 Kontaktní osoba pro objednávky (jméno, funkce): Ivana Hocheľová  
 e-mail Kontaktní osoby pro objednávky: ██████████  
 tel./fax Kontaktní osoby pro objednávky: ██████████  
 adresa doručení: 28002 Kolín - Kolín III, Kmochova 144  
 Kontaktní osoba pro fakturaci (jméno, funkce): Libuše Chláďová, účetní  
 e-mail pro fakturaci: ██████████  
 tel./fax Kontaktní osoby pro fakturaci: ██████████

(„Klient“)

uzavírají tuto smlouvu o zprostředkování benefitů („Smlouva“):

**I. Předmět Smlouvy**

- Sodexo se touto Smlouvou zavazuje poskytovat Klientovi služby spočívající ve zprostředkování nepeněžních plnění zaměstnancům Klienta („Benefity“). Sodexo se dále zavazuje Klientovi poskytovat poradenské a konzultační služby, a to na základě příslušného dodatku k této Smlouvě.
- Obě Strany jsou povinny při spolupráci dodržovat veškerou Smluvní dokumentaci. Pojmy začínající velkými písmenem, které zde nejsou přímo definovány, mají stejný význam jako ve všeobecných obchodních podmínkách, které tvoří přílohu č. 1 této Smlouvy („VOP“).
- Klient má zájem o zprostředkování následujících Benefitů:

- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> služby závodního stravování zaměstnanců        | <input type="checkbox"/> služby v oblasti rekreace                                |
| <input type="checkbox"/> služby/zboží hrazené pomocí Dárkového Passu a Bonus Passu | <input type="checkbox"/> služby sportovních, kulturních a tělovýchovných zařízení |
| <input type="checkbox"/> jiné/ostatní benefity                                     | <input type="checkbox"/> služby vzdělávacích a předškolních zařízení              |
|  | <input type="checkbox"/> služby zdravotnických zařízení                           |

- Klient si tímto objednává následující produkty společnosti Sodexo, upravené ve VOP, které slouží k úhradě Benefitů („Produkty“):

- |   |                                       |   |   |
|---|---------------------------------------|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> Gastro Pass | <input type="checkbox"/> Holiday Pass | <input type="checkbox"/> Dárkový Pass   | <input type="checkbox"/> Cafeteria      |
| <input type="checkbox"/> GPC                    | <input type="checkbox"/> Relax Pass   | <input type="checkbox"/> Gurman Pass    |   |
| <input type="checkbox"/> Flexi Pass             | <input type="checkbox"/> Smart Pass   | <input type="checkbox"/> Wellness Pass  | <input type="checkbox"/> Asistence Pass |
| <input type="checkbox"/> Fokus Pass             | <input type="checkbox"/> Vital Pass   | <input type="checkbox"/> Zázitkový Pass | <input type="checkbox"/> Bonus Pass     |

- Klient bude odebírat Poukázky v  papírové podobě (klasické tištěné poukázky) nebo  elektronické podobě.

U Poukázek odebraných v papírové podobě bude provedena Personalizace\* poukázek  ano  ne.

- 6) Služby poskytované prostřednictvím systému Cafeteria\* bude Sodexo Klientovi poskytovat, pokud spolu Strany uzavřou Dodatek Cafeteria.
- 7) Sodexo se zavazuje Klientovi dodávat jím objednané Produkty a zprostředkovat příležitost čerpat plnění hrazená pomocí Produktů a poskytovaná Partnerni Beneficientům.
- 8) Klient je povinen nakládat s Poukázkami a ostatními Produkty v souladu s VOP a platnými právními předpisy, zejména zákonem č. 586/1992 Sb., o daních z příjmu, v platném znění a zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění. Produkty lze použít výlučně k úhradě či čerpání nepeněžních plnění poskytnutých Klientem ve prospěch Klientových zaměstnanců, popř. rodinných příslušníků, za podmínek blíže stanovených platnými právními předpisy. Klient zejména není oprávněn Poukázky ani jiné Produkty zprostředkovávat nebo jinak poskytovat jiným osobám, než jsou jeho zaměstnanci, popř. jejich rodinní příslušníci.
- 9) Klient se zavazuje zaplatit za plnění a služby poskytnuté společností Sodexo na základě této Smlouvy, jejich případných změn a dodatků, VOP, jakož i na základě individuálních objednávek Klienta odměnu podle Ceníku.

## II. Společná a závěrečná ujednání

- 1) Tato Smlouva může být uzavřena pouze v písemné formě a to teprve v okamžiku, kdy bude dosaženo shody na celém jejím obsahu odpovídajícím této nabídce. Nabídku na uzavření této Smlouvy nelze přijmout s žádným dodatkem, odchylkou nebo odkazem na jakékoli jiné obchodní podmínky než VOP, ani kdyby tyto podstatně neměnily podmínky této Smlouvy.
- 2) Jakékoliv změny této Smlouvy mohou být učiněny pouze v písemné formě se souhlasem obou Stran. Tím není dotčeno právo společnosti Sodexo změnit VOP, Ceník a Reklamační řád způsobem uvedeným v VOP.
- 3) Klient tímto udílí souhlas, aby Sodexo využívalo za účelem šíření obchodních sdělení elektronické kontakty, které mu Klient poskytl podle této Smlouvy. Klient má možnost svůj souhlas kdykoli odvolat, a to i při zaslání každé jednotlivé zprávy Sodexo.
- 4) Klient podpisem Smlouvy stvrzuje, že obdržel VOP a ostatní přílohy Smlouvy, seznámil se s nimi, rozumí jim, souhlasí s nimi a nepovažuje obsah žádného ustanovení VOP za pro sebe zvláště nevýhodný. Strany pro právní vztahy vyplývající z této Smlouvy vylučují aplikaci ustanovení § 1799 a 1800 OZ, pokud jde o dodatečná práva související s odkazem na VOP.
- 5) Pokud se jakékoli ustanovení této Smlouvy stane neplatným, či nevymahatelným či zdánlivým, nebude to mít vliv na platnost a vymahatelnost ostatních ustanovení této Smlouvy.
- 6) Tato Smlouva je uzavřena na dobu neurčitou.
- 7) Tato Smlouva nahrazuje veškerá předchozí smluvní ujednání uzavřená mezi Stranami.
- 8) Tato Smlouva byla vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž každá ze smluvních Stran obdrží po jednom.
- 9) Práva a povinnosti Stran vyplývající z této Smlouvy se řídí právním řádem České republiky.

V PRAZE dne 19.3.2016

[Redacted Signature]

Sodexo Pass Česká republika a.s.

Příloha č. 1 – Všeobecné obchodní podmínky  
Příloha č. 4 – Individuální Ceník

V Kolíně dne 24.3.2016



[Redacted Signature]

Okresní soud v Kolíně

Příloha č. 2 – Reklamační řád

Sodexo Pass Česká republika a.s.  
Rádkova 2  
102 00 Praha 2  
IČO: 252 20 123  
DIČ: CZ025220123

Kód klienta: C069705430

**Smlouva o zpracování osobních údajů**

Sodexo Pass Česká republika a.s., se sídlem Praha 5 - Smíchov, Radlická 2, PSČ 150 00  
IČ: 61860476, DIČ: CZ61860476  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 2947,  
zastoupená (jméno, funkce): Michaela Havránková  
(dále jen „Sodexo“)

a

Název subjektu / jméno a příjmení podnikatele: Okresní soud v Kolíně  
se sídlem / místem podnikání: 28002 Kolín - Kolín III, Kmochova 144  
IČ: 00024520 DIČ:  
bankovní spojení: ██████████  
zapsaný v OR / ŽR / jiné evidenci: Organizační složka státu  
zastoupený (jméno, funkce):  
Kontaktní osoba (jméno, funkce): Libuše Mayerová  
e-mail Kontaktní osoby: ██████████  
tel./fax Kontaktní osoby: ██████████  
adresa doručení: 28002 Kolín - Kolín III, Kmochova 144  
(„Klient“)

(společně také jako „Strany“)

VZHLEDEM K TOMU, ŽE:

- A) Strany dnešního dne uzavřely smlouvu o zprostředkování Benefitů („Smlouva“);
  - B) Plnění Smlouvy vyžaduje, aby Sodexo byly zpřístupněny některé osobní údaje Beneficiantů, které mu poskytne Klient jako jejich správce, a aby je Sodexo pro účely plnění Smlouvy zpracovávalo;
  - C) jsou Strany povinny uzavřít písemnou smlouvu o zpracování osobních údajů,
- se Strany dohodly na této smlouvě o zpracování osobních údajů („Smlouva o zpracování“):

**1. Definice pojmů a postavení Stran**

- 1.1. Níže uvedené pojmy používané v této Smlouvě o zpracování s velkými počátečními písmeny budou mít přiřazeny následující význam, pokud z této Smlouvy o zpracování nebo z jejího kontextu nevyplývá něco jiného:

„Osobní údaj“ znamená jakoukoliv informaci týkající se určeného nebo určitého Subjektu údajů;

„Pověřená osoba“ je fyzická osoba v pracovněprávním nebo jiném obdobném vztahu k Sodexo, která se zavázala zachovávat mlčenlivost o zpracovávaných Osobních údajích a o přijatých bezpečnostních opatřeních;

„Subjekt údajů“ je Beneficiant, popř. jeho rodinný příslušník;

„ÚOOÚ“ znamená Úřad pro ochranu osobních údajů podle ZOOÚ;

„ZOOÚ“ znamená zákon č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů;

„Zpracování osobních údajů“ znamená jakoukoliv operaci nebo soustavu operací, které Klient nebo Sodexo systematicky provádějí s Osobními údaji, a to automatizovaně nebo jinými prostředky. Pojem „zpracování“ Osobních údajů může být v této Smlouvě o zpracování používán i s malým počátečním písmenem.

- 1.2. Pojmy začínající velkými písmenem, které zde nejsou přímo definovány, mají stejný význam jako ve všeobecných obchodních podmínkách, které tvoří přílohu č. 1 Smlouvy.
- 1.3. Klient určuje účel a prostředky zpracování Osobních údajů, provádí jejich zpracování a odpovídá za něj. Klient je oprávněn pověřit zpracováním Osobních údajů jiný subjekt. Klient je v postavení správce osobních údajů podle ZOOÚ.
- 1.4. Sodexo zpracovává osobní údaje Subjektů údajů na základě pověření Klienta. Sodexo je v postavení zpracovatele osobních údajů podle ZOOÚ.

**2. Účel a předmět smlouvy**

Klient touto Smlouvou o zpracování pověřuje Sodexo zpracováním Osobních údajů za podmínek sjednaných v této Smlouvě o zpracování a Sodexo se zavazuje na základě pověření Klienta v souladu se ZOOÚ a touto

Smlouvou o zpracování provádět zpracování Osobních údajů prostředky, způsobem, v rozsahu, po dobu a za účelem, jak je dohodnuto níže.

### 3. Zpracování Osobních údajů

- 3.1. Osobní údaje budou Sodexem zpracovávány automatizovaně v elektronické podobě, zejména následujícími způsoby zpracování:
- shromažďování,
  - ukládání na nosiče informací,
  - zpřístupňování,
  - používání,
  - uchovávání,
  - blokování,
  - likvidace.
- 3.2. Ke zpracování Osobních údajů bude ze strany Sodexa docházet výlučně za účelem plnění povinností ze Smlouvy, zejména k (i) Personalizaci Poukázek, (ii) vytvoření účtů Subjektu údajů v systému Cafeteria a umožnění jeho využívání Subjekty údajů, (iii) provozu a správě systému Cafeteria a (iv) za podmínky, že s tím Beneficiem vysloví v rámci systému Cafeteria souhlas, zasílání obchodních sdělení souvisejících se systémem Cafeteria.
- 3.3. Sodexo bude zpracovávat Osobní údaje pouze v rozsahu nezbytném pro plnění svých povinností ze Smlouvy, a to v rozsahu:
- jméno a příjmení;
- 3.4. Na základě předchozího souhlasu Klienta je Sodexo rovněž oprávněno zpracovávat další Osobní údaje, které budou shromažďovány při výkonu práv a povinností podle Smlouvy, a to pouze za účelem stanoveným v odstavci 3.2 této Smlouvy o zpracování a v rozsahu nezbytně nutném pro výkon práv a povinností Sodexo.
- 3.5. Sodexo bude Osobní údaje zpracovávat po dobu, po kterou bude dle sdělení Klienta udržováno právo konkrétního Subjektu údajů na využívání Benefitů a dále po dobu 30 dnů po doručení vyznění Klienta, že právo konkrétního Subjektu údajů na využívání Benefitů zaniklo.
- 3.6. Po uplynutí doby zpracování Osobních údajů podle odstavce 3.5 mohou být Osobní údaje společnosti Sodexo zpracovávány v souladu se ZOOÚ pouze v nezbytném rozsahu a výhradně za účelem ochrany práv a právem chráněných zájmů Sodexo, příp. Klienta, a to po dobu 30 dnů od skončení doby zpracování podle odstavce 3.5, nebude-li dán zákonný důvod pro jejich další zpracování. Jakmile pomine účel, pro který byly Osobní údaje zpracovávány, Sodexo jednotlivé Osobní údaje zlikviduje, popř. je učiní anonymními tak, aby podle těchto údajů nemohl být určen konkrétní Subjekt údajů..

### 4. Práva a povinnosti Stran

- 4.1. Sodexo je povinno zpracovávat Osobní údaje pouze v rozsahu, za účelem, prostředky, způsoby, po dobu a při dodržování bezpečnostních záruk sjednaných v této Smlouvě o zpracování. Přitom nesmí porušit žádnou povinnost uloženou jí ZOOÚ.
- 4.2. Sodexo je povinno se při zpracování Osobních údajů řídit pokyny Klienta. Sodexo je v případě nevhodnosti udělených pokynů povinno tuto skutečnost neprodleně upozornit Klienta a takové pokyny neplnit.
- 4.3. Sodexo je povinno dbát na to, aby žádný ze Subjektů údajů neutrpěl újmu na svých právech, zejména na právu na zachování lidské důstojnosti, soukromého a osobního života Subjektů údajů.
- 4.4. Sodexo je povinno Klientovi oznámit zahájení či provedení kontroly ze strany ÚOOÚ a poskytnout Klientovi podrobné informace o průběhu kontroly a kopii kontrolního protokolu. Sodexo je povinno Klienta informovat též o zahájení správního řízení ze strany ÚOOÚ vůči Sodexu a poskytnout Klientovi informace o průběhu a výsledcích takového řízení.
- 4.5. Klient prohlašuje, že je si vědom své povinnosti zajistit od Subjektů údajů příslušné souhlasy se zpracováním Osobních údajů pro účely stanovené v odstavci 3.2 této Smlouvy o zpracování a splnit vůči nim svou informační povinnost, a že tuto svou povinnost splnil či splní ještě před započatím zpracování Osobních údajů společností Sodexo.
- 4.6. Klient je povinen jedenkrát měsíčně, a to vždy k poslednímu dni v měsíci informovat Sodexo o případném zániku práva konkrétního Subjektu údajů na využívání Benefitů.

## 5. Záruky Sodexo

- 5.1. Sodexo se zavazuje přijmout a dodržovat taková technická a organizační opatření, aby nemohlo dojít k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k Osobním údajům, k jejich neoprávněné změně, zničení, ztrátě, zpracování či zneužití. V této souvislosti se Sodexo zejména zavazuje, že přijme a bude dodržovat následující organizační a technická opatření:
- 5.1.1. přístup k Osobním údajům zpracovávaným na základě této Smlouvy o zpracování a používání systému pro automatizovanou zpracování Osobních údajů umožní pouze Pověřeným osobám, které budou mít přístup k Osobním údajům na základě zvláštních uživatelských oprávnění;
  - 5.1.2. bude používat odpovídající technické zařízení a programové vybavení způsobem, který vyloučí neoprávněný či nahodilý přístup k Osobním údajům;
  - 5.1.3. Osobní údaje v elektronické podobě bude uchovávat na bezpečných serverech nebo na zabezpečených nosičích dat, ke kterým budu mít přístup pouze Pověřené osoby;
  - 5.1.4. Osobní údaje v elektronické podobě bude pravidelně zálohovat;
  - 5.1.5. dálkový přenos Osobních údajů bude probíhat pouze prostřednictvím veřejně nepřístupné sítě nebo prostřednictvím zabezpečeného přenosu po veřejných sítích;
  - 5.1.6. Osobní údaje na fyzických nosičích bude uchovávat v náležitě zabezpečených objektech a místnostech.
- 5.2. Sodexo je povinno v souladu se ZOOÚ v dostatečném rozsahu dokumentovat technicko-organizační opatření přijatá a provedená k zajištění ochrany Osobních údajů a na požádání Klienta mu takovou dokumentaci předložit k nahlédnutí.
- 5.3. Sodexo každoročně testuje přijatá technická opatření prostřednictvím tzv. penetračního testu prováděného nezávislou třetí osobou.

## 6. Trvání a ukončení Smlouvy

- 6.1. Tato Smlouva o zpracování nabývá platnosti a účinnosti okamžikem podpisu oběma Stranami. Tato Smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.
- 6.2. Tato Smlouva se automaticky ukončuje v případě zániku Smlouvy, a to ke stejnému dni jako Smlouva.
- 6.3. V případě ukončení této Smlouvy o zpracování ukončí Sodexo zpracování Osobních údajů a Osobní údaje Subjektů údajů následně zlikviduje, a to s výjimkou postupu podle odst. 3.6 této Smlouvy o zpracování.

## 7. Společná a závěrečná ustanovení

- 7.1. Strany se zavazují poskytovat si při plnění této Smlouvy o zpracování nezbytnou součinnost a předávat si navzájem informace potřebné k řádnému plnění svých povinností podle této Smlouvy o zpracování a podle Smlouvy.
- 7.2. Jakékoliv změny této Smlouvy o zpracování mohou být učiněny pouze v písemné formě a s úplným souhlasem obou Stran.

V PRAZE dne 29.3.2016

V Kolíně dne 24.3.2016

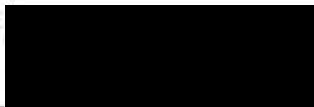
Sodexo Pass Česká republika a.s.



Sodexo Pass Česká republika a.s.

Jméno: **Michaela Havránková**

Funkce: **konzultant pro motivaci**



Okresní soud v Kolíně

Jméno: **Mgr. Oldřich Volenec**

Funkce: **předseda soudu**

Číslo smlouvy: C069705430

**Individuální ceník**

vydaný jako příloha č. 4 Smlouvy o zprostředkování Benefitů  
společnosti Sodexo Pass Česká republika a.s., se sídlem Praha 5, Radlická 2, PSČ 150 00  
IČ: 618 60 476, DIČ: CZ618 60 476  
zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 2947,  
(„Sodexo“)

a společností Okresní soud v Kolíně, se sídlem 28002 Kolín - Kolín III, Kmochova 144  
IČ: 00024520 DIČ:  
Organizační složka státu  
(„Klient“)

Pojmy začínající velkými písmenem, které zde nejsou přímo definovány, mají stejný význam jako ve VOP. Klient je zavázán k úhradě následujících cen a poplatků (odměn) ve prospěch společnosti Sodexo za následující Produkty a služby poskytnuté společností Sodexo na základě uzavřené Smlouvy:

**A. Poukázky**

## I. Ceník Poukázek:

Typ Poukázky	Poplatek za zprostředkování Poukázky (zvýhodněný)
Gastro Pass	0%
Benefitové poukázky (Flexi Pass, Fokus Pass, Relax Pass, Holiday Pass, Vital Pass, Smart Pass)	[•]
Dárkové poukázky (Dárkový Pass, Wellness Pass*, Gurman Pass*, Zážitekový Pass**)	[•]
Minimální odměna za vydání Poukázek objednaných Klientem v rámci jedné objednávky	0Kč

\* dárkové balení obsahuje Poukázku(y) příslušné hodnoty, barevnou brožuru, dárkovou krabičku, komplementku, pro které se uplatní poplatky uvedené v části III. níže

\*\* dárkové balení obsahuje Poukázku(y) příslušné hodnoty a leták s informacemi o uplatnění Poukázky

Cena Poukázky je stanovena jako součet její nominální hodnoty a poplatku za vydání Poukázky. Poplatek za vydání Poukázky je stanoven jako procento z nominální hodnoty Poukázky a jeho výše je upravena ve výše uvedené tabulce. K ceně Poplatku bude připočtena zákonná sazba DPH dle právních předpisů.

## II. Ceník přepravného pro doručování Poukázek:

Druh přepravy	Poplatek (zvýhodněný) *
Česká pošta	OKČ
Kurýrní služba	OKČ
Bezpečnostní agentura	OKČ
Poplatek za pobočkové operace	[•]
Doběrečné	[•]
Doručení poukázek na jednu osobní adresu	[•]

\* k podmínkám pro zvýhodněné sazby poplatků viz vysvětlení níže v části D tohoto Ceníku.

K veškerým částkám Poplatku bude připočtena zákonná sazba DPH dle právních předpisů účinných k datu vyúčtování Poplatku.

## III. Ceník doplňkových služeb k Poukázkám:

Druh služby	Poplatek (zvýhodněný) *
Dárkové balení sezónní/universální	[•]
Krabička	[•]
Krabička modrá	[•]
Obálka Dárkový Pass, obálka Flexi Pass nebo obálka kombinovaná	[•]
Přání zážitkové/krajka	[•]
Vklad - komplementka	[•]
Personalizace poukázek	OKČ

\* k podmínkám pro zvýhodněné sazby poplatků viz vysvětlení níže v části D tohoto Ceníku.

K veškerým částkám Poplatku bude připočtena zákonná sazba DPH dle právních předpisů účinných k datu vyúčtování Poplatku.

V Praze dne 29.3.2016

V Kolíně dne 24.3.2016

Sodexo [redacted] a.s.  
funkce  
Sodexo Pass Česká republika a.s.



[redacted]  
předseda  
Okresního soudu v Kolíně